

Anhang 1 zur Bedienungsanleitung	DE
Appendix 1 to the user manual	EN
Annexe 1 au manuel d'utilisation	FR

PRODUKTDATENBLATT - Verordnung (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	DE
PRODUCT DATA SHEET - Regulation (EU) 2015/1187 / (EU) 2015/1189	EN
FICHE TECHNIQUE DU PRODUIT - Règlement (UE) 2015/1187 / (UE) 2015/1189	FR

Seite/page/page

HYBRID 0.10

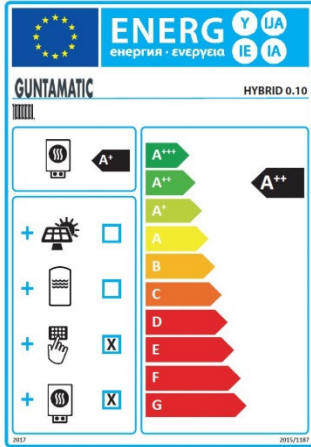
2

HYBRID 0.16

5

Alle bei der Montage, Installation oder Wartung des Festbrennstoffkessels zu treffenden besonderen Vorkehrungen sind der jeweiligen Montageanleitung und der Betriebsanleitung der Baureihe zu entnehmen.	DE
All special precautions to be taken during the assembly, installation or maintenance of the solid fuel boiler can be found in the respective assembly instructions and the operating instructions for the series.	EN
Toutes les précautions à prendre lors du montage, de l'installation ou de l'entretien de la chaudière à combustible solide se trouvent dans les instructions de montage respectives et dans le mode d'emploi de la série.	FR

GUNTAMATIC



Einzelkessel:

Energieeffizienzklasse Primärkessel A+
 Energieeffizienzindex (EEI) Primärkessel 117

Verbundanlage: (Kessel + Regler)

Temperaturregler Klasse VI 4
 Energieeffizienzklasse Verbund A++
 Energieeffizienzindex (EEI) Verbund 130
 294 / (11*Pr) 2,62
 115 / (11*Pr) 1,02
 Verbund ohne Warmwasserspeicher 0,89
 Verbund mit Warmwasserspeicher ---

Modellkennung
 gültig ab Baujahr
 Brennstoffzufuhr
 Brennwertkessel
 Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung
 Kombiheizgerät
 empfohlene Warmwasserspeichergröße

Hybrid 0.10
09/2021
automatisch
Nein
Nein
Ja
300 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets	bevorzugter Brennstoff	sonstige geeigneter Brennstoff	Raumheizungs-Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres-Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
				PM	OGC	CO	NOx
Pressholz Pellets EN plus A1	X		79	26	1	78	128

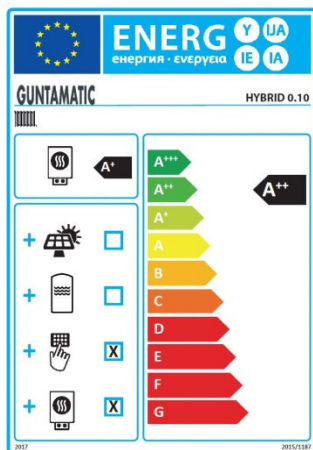
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung
 Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung
 Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung
 Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung
 Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung
 Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung
 Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung
 Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand
 Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung

P _n	10,2	kW
P _P	3,0	kW
η _n	86,0	%
η _P	83,7	%
e _{lmax}	0,071	kW
e _{lmin}	0,013	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,007	kW
η _{el,n}	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

¹⁾ Bei diversen Ländervarianten könnten die Systemlabelwerte gegebenenfalls besser ausfallen.
²⁾ Die angeführten Werte wurden durch akkreditierte Prüfanstalten nach EN 303-5 im Sinne der Vergleichbarkeit unter idealen Prüfbedingungen (... Brennstoff mit geringem Feinstoff- und Staubanteil aus kalium-, stickstoff- und rindnamer Brennstoffqualität) ermittelt. Wir weisen darauf hin, dass bei jeder Messung Abweichungen auftreten. Genauere Angaben siehe Technische Daten in unserer Planungs- und Installationsanleitung.



Single boiler:

Energy efficiency class A+
 Energy efficiency index (EEI) 117

Composite system: (Boiler + regulator)

Class VI temperature controller 4
 Energy efficiency class combine A++
 Energy efficiency index (EEI) combine 130
 294 / (11*Pr) 2,62
 115 / (11*Pr) 1,02
 Connection without hot water tank 0,89
 Connection to hot water tank --

Model identifier
 Valid from year
 Fuel supply
 Condensing boiler
 Solid fuel boiler with combined heat and power
 Combi heater
 Recommended hot water tank size.....

Hybrid 0.10
09/2021
automatic
No
No
Yes
300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2 pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m³)			
					η_s (%)	PM	OGC	CO
Wood Pellets EN plus A1		x		79	26	1	78	128

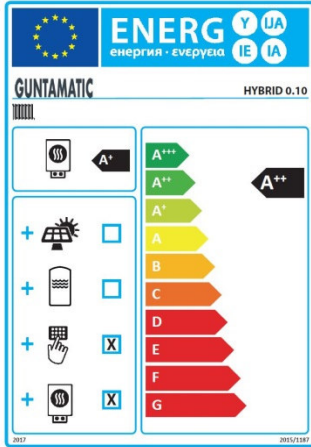
Properties when operating with the preferred fuel

Usable heat at nominal heat output
 Usable heat at 30% / 50% nominal heat output.....
 Fuel efficiency at nominal output.....
 Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output
 Auxiliary power consumption at nominal heat output
 Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output.....
 Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction.....
 Auxiliary power consumption in standby mode
 Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output

P_n	10,2	kW
P_P	3,0	kW
η_n	86,0	%
η_P	83,7	%
$e_{l,max}$	0,071	kW
$e_{l,min}$	0,013	kW
---	---	kW
P_{SB}	0,007	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

¹⁾ For various country variants, the system label values could possibly be better.
²⁾ The values listed were determined by accredited testing institutes in accordance with EN 303-5 in order to ensure comparability under ideal test conditions (... fuel with a low proportion of fines and dust from fuel quality low in potassium, nitrogen and bark). We would like to point out that deviations occur with every measurement. For more detailed information, see technical data in our planning and installation instructions.



Chaudière seule:

Classe d'efficacité énergétique A+
 Indice d'efficacité énergétique (EEI) 117

Produit combiné: (Chaudière + régulateur de température)

Contrôleur de température de classe VI 4
 Classe d'efficacité énergétique du produit combiné A++
 Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI) 130
 294 / (11*Pr) 2,62
 115 / (11*Pr) 1,02
 Produit combiné avec ballon eau chaude sanitaire 0,89
 Produit combiné sans ballon eau chaude sanitaire ---

Référence du modèle
 Valable à partir de l'année de fabrication
 Réserve de carburant
 Chaudière à condensation
 Chaudière à cogénération à combustible solide
 Chaudière mixte
 Volume ballon d'eau chaude recommandé.....

Hybrid 0.10
09/2021
automatique
Non
Non
Oui
300 litres

Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets	Combustible de référence (un seul): autre carburant approprié	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux : EN 303-5 (mg/m³)			
			η_s (%)	PM	OGC	CO
Pellets : granulés de bois pressés EN plus A1	X	79	26	1	78	128

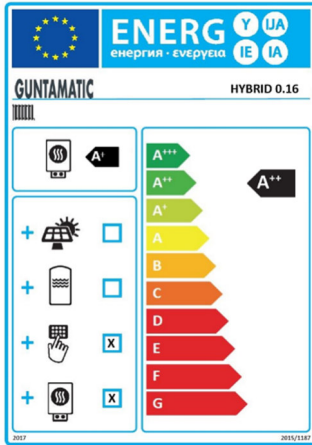
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale
 Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale
 Efficacité utile à la puissance thermique nominale
 Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale
 Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale
 Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....
 Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions
 Puissance électrique auxiliaire en mode veille
 Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale

P_n	10,2	kW
P_P	3,0	kW
η_n	86,0	%
η_P	83,7	%
$e_{l,max}$	0,071	kW
$e_{l,min}$	0,013	kW
---	---	kW
P_{SB}	0,007	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

¹⁾ Pour différentes variantes de pays, les valeurs des étiquettes du système pourraient éventuellement être meilleures.
²⁾ Les valeurs indiquées ont été déterminées par des instituts d'essai accrédités selon la norme EN 303-5, dans le but d'établir une comparaison dans des conditions d'essai idéales (... combustible avec peu de fines et de poussières, et ayant une faible teneur en potassium, en azote et peu d'écorce). Nous attirons votre attention sur le fait que des écarts peuvent survenir lors de chaque mesure. Pour des indications plus précises, voir les caractéristiques techniques dans nos notices de conception et d'installation.



Einzelkessel:

Energieeffizienzklasse Primärkessel A+
 Energieeffizienzindex (EEI) Primärkessel 117

Verbundanlage: (Kessel + Regler)

Temperaturregler Klasse VI 4
 Energieeffizienzklasse Verbund A+
 Energieeffizienzindex (EEI) Verbund 130
 294 / (11*Pr) 2,62
 115 / (11*Pr) 1,02
 Verbund ohne Warmwasserspeicher 0,89
 Verbund mit Warmwasserspeicher ---

Modellkennung
 gültig ab Baujahr
 Brennstoffzufuhr
 Brennwertkessel
 Festbrennstoffkessel mit Kraft-Wärme-Koppelung
 Kombiheizgerät
 empfohlene Warmwasserspeichergröße

Hybrid 0.16
09/2021
automatisch
Nein
Nein
Ja
300 Liter

Brennstoff nach Norm EN 17225-2 Pellets	bevorzugter Brennstoff	sonstige geeigneter Brennstoff	Raumheizungs-Jahres-Nutzungsgrad	Raumheizungs-Jahres-Emissionen nach EN 303-5 (mg/m³)			
				PM	OGC	CO	NOx
Pressholz Pellets EN plus A1	X		79	26	1	78	128

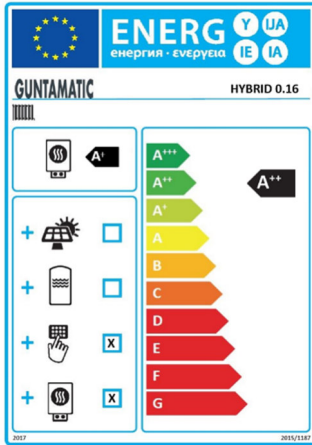
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Nutzwärme bei Nennwärmeleistung
 Nutzwärme bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung
 Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung
 Brennstoff-Wirkungsgrad bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung
 Hilfsstromverbrauch bei Nennwärmeleistung
 Hilfsstromverbrauch bei 30% / 50% der Nennwärmeleistung
 Hilfsstromverbrauch von integrierten Bauteilen zur Emissionsminderung
 Hilfsstromverbrauch im Bereitschaftszustand
 Elektrischer Wirkungsgrad mit Kraft-Wärme-Kopplung bei Nennwärmeleistung

P _n	10,2	kW
P _P	3,0	kW
η _n	86,0	%
η _P	83,7	%
e _{lmax}	0,071	kW
e _{lmin}	0,013	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,007	kW
η _{el,n}	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

¹⁾ Bei diversen Ländervarianten könnten die Systemlabelwerte gegebenenfalls besser ausfallen.
²⁾ Die angeführten Werte wurden durch akkreditierte Prüfanstalten nach EN 303-5 im Sinne der Vergleichbarkeit unter idealen Prüfbedingungen (... Brennstoff mit geringem Feinstoff- und Staubanteil aus kalium-, stickstoff- und rindnamer Brennstoffqualität) ermittelt. Wir weisen darauf hin, dass bei jeder Messung Abweichungen auftreten. Genauere Angaben siehe Technische Daten in unserer Planungs- und Installationsanleitung.



Single boiler:

Energy efficiency class A+
 Energy efficiency index (EEI) 117

Composite system: (Boiler + regulator)

Class VI temperature controller 4
 Energy efficiency class combine A+
 Energy efficiency index (EEI) combine 130
 294 / (11*Pr) 2,62
 115 / (11*Pr) 1,02
 Connection without hot water tank 0,89
 Connection to hot water tank ---

Model identifier
 Valid from year
 Start mode
 Condensing boiler
 Solid fuel boiler with combined heat and power
 Combi heater
 Recommended hot water tank size.....

Hybrid 0.16
09/2021
automatic
No
No
Yes
300 liter

Fuel according Norm	EN 17225-2 pellets	preferred fuel	other suitable fuel	seasonal space heating energy efficiency	seasonal space heating emissions according EN 303-5 (mg/m ³)			
					η_s (%)	PM	OGC	CO
Wood Pellets EN plus A1		x		79	26	1	78	128

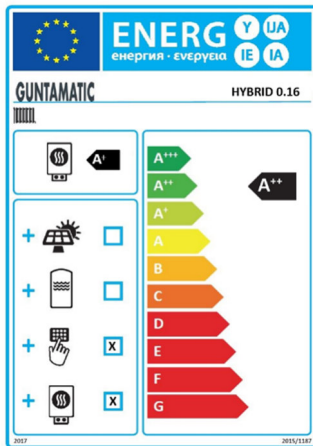
Properties when operating with the preferred fuel

Usable heat at nominal heat output
 Usable heat at 30% / 50% nominal heat output.....
 Fuel efficiency at nominal output.....
 Fuel efficiency at 30% / 50% of nominal output
 Auxiliary power consumption at nominal heat output
 Auxiliary power consumption at 30% / 50% of nominal output.....
 Auxiliary power consumption of integrated components for emission reduction.....
 Auxiliary power consumption in standby mode
 Electrical efficiency with combined heat and power at nominal heat output

P _n	10,2	kW
P _P	3,0	kW
η_n	86,0	%
η_P	83,7	%
e _{lmax}	0,071	kW
e _{lmin}	0,013	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,007	kW
$\eta_{el,n}$	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

¹⁾ For various country variants, the system label values could possibly be better.
²⁾ The values listed were determined by accredited testing institutes in accordance with EN 303-5 in order to ensure comparability under ideal test conditions (... fuel with a low proportion of fines and dust from fuel quality low in potassium, nitrogen and bark). We would like to point out that deviations occur with every measurement. For more detailed information, see technical data in our planning and installation instructions.



Chaudière seule:

Classe d'efficacité énergétique A+
 Indice d'efficacité énergétique (EEI) 117

Produit combiné: (Chaudière + régulateur de température)

Contrôleur de température de classe VI 4
 Classe d'efficacité énergétique du produit combiné A+
 Indice d'efficacité énergétique du produit combiné (EEI) 130
 294 / (11*Pr) 2,62
 115 / (11*Pr) 1,02
 Produit combiné avec ballon eau chaude sanitaire 0,89
 Produit combiné sans ballon eau chaude sanitaire ---

Référence du modèle
 Valable à partir de l'année de fabrication.....
 Réserve de carburant.....
 Chaudière à condensation
 Chaudière à cogénération à combustible solide
 Chaudière mixte
 Volume ballon d'eau chaude recommandé.....

Hybrid 0.16
09/2021
automatique
Non
Non
Oui
300 litres

Combustible selon normes: EN 17225-2 Pellets	Combustible de référence (un seul):	autre carburant approprié	efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux	Émissions saisonnières dues au chauffage des locaux : EN 303-5 (mg/m³)			
				ηs (%)	PM	OGC	CO
Pellets : granulés de bois pressés EN plus A1	X		79	26	1	78	128

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Puissance thermique utile à la puissance thermique nominale.....
 Puissance thermique utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale
 Efficacité utile à la puissance thermique nominale
 Efficacité utile à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale
 Puissance électrique auxiliaire à la puissance thermique nominale
 Puissance électrique auxiliaire à 30 % / 50 % de la puissance thermique nominale.....
 Puissance électrique auxiliaire du système secondaire intégré de réduction des émissions.....
 Puissance électrique auxiliaire en mode veille
 Efficacité électrique avec cogénération à la puissance thermique nominale.....

P _n	10,2	kW
P _p	3,0	kW
η _n	86,0	%
η _p	83,7	%
e _{lmax}	0,071	kW
e _{lmin}	0,013	kW
---	---	kW
P _{SB}	0,007	kW
η _{el,n}	---	%

GUNTAMATIC / Bruck 7 / A-4722 Peuerbach / Tel. 0043 7276/2441-0

¹⁾ Pour différentes variantes de pays, les valeurs des étiquettes du système pourraient éventuellement être meilleures.
²⁾ Les valeurs indiquées ont été déterminées par des instituts d'essai accrédités selon la norme EN 303-5, dans le but d'établir une comparaison dans des conditions d'essai idéales (... combustible avec peu de fines et de poussières, et ayant une faible teneur en potassium, en azote et peu d'écorce). Nous attirons votre attention.

GUNTAMATIC

GUNTAMATIC Heiztechnik GmbH
A-4722 Peuerbach / Bruck 7
Tel: 0043-(0) 7276 / 2441-0
Fax: 0043 (0) 7276 / 3031
Email: office@guntamatic.com
www.guntamatic.com

Druckfehler und Technische Änderungen vorbehalten (DE)
misprints and technical changes reserved (EN)
Sous réserves de modifications techniques ou de coquilles (FR)